

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 295

Volume 33

26 October 1990

English edition

## Legislation

Contents

### I *Acts whose publication is obligatory*

- \* Council Regulation (EEC) No 3068/90 of 15 October 1990 extending the 1989/90 marketing year for olive oil ..... 1
- \* Council Regulation (EEC) No 3069/90 of 22 October 1990 again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt ..... 2
- \* Council Regulation (EEC) No 3070/90 of 22 October 1990 again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Hashemite Kingdom of Jordan ..... 3
- \* Council Regulation (EEC) No 3071/90 of 22 October 1990 again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Lebanese Republic ..... 4
- \* Council Regulation (EEC) No 3072/90 of 22 October 1990 again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco ..... 5
- \* Council Regulation (EEC) No 3073/90 of 22 October 1990 again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia ..... 6

Price : ECU 12,00

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3074/90 of 25 October 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....	7
Commission Regulation (EEC) No 3075/90 of 25 October 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....	9
Commission Regulation (EEC) No 3076/90 of 25 October 1990 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products .....	11
Commission Regulation (EEC) No 3077/90 of 25 October 1990 adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece .....	14
Commission Regulation (EEC) No 3078/90 of 24 October 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid .....	15
Commission Regulation (EEC) No 3079/90 of 24 October 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid .....	20
Commission Regulation (EEC) No 3080/90 of 24 October 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid .....	23
Commission Regulation (EEC) No 3081/90 of 25 October 1990 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb .....	30
<b>* Commission Regulation (EEC) No 3082/90 of 24 October 1990 concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State .....</b>	<b>31</b>
Commission Regulation (EEC) No 3083/90 of 25 October 1990 determining the extent to which applications lodged until the month of October 1990 for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing may be accepted ...	32
Commission Regulation (EEC) No 3084/90 of 25 October 1990 fixing additional amounts for in the eggs sector products .....	33
Commission Regulation (EEC) No 3085/90 of 25 October 1990 fixing additional amounts for poultrymeat products .....	35
Commission Regulation (EEC) No 3086/90 of 25 October 1990 fixing the specific levies on beef and veal from Portugal .....	37
Commission Regulation (EEC) No 3087/90 of 25 October 1990 abolishing the corrective amount on the import of cucumbers into the Community of Ten from Spain (except the Canary Islands) .....	39
Commission Regulation (EEC) No 3088/90 of 25 October 1990 fixing the export refunds on milk and milk products .....	40
Commission Regulation (EEC) No 3089/90 of 25 October 1990 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....	60
Commission Regulation (EEC) No 3090/90 of 25 October 1990 fixing the export refunds on malt .....	64

---

(Continued on inside back cover)

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Council**

90/530/EEC :

- \* **Council Decision of 8 October 1990 concerning the conclusion of the Framework Agreement for trade and economic cooperation between the European Economic Community and the Argentine Republic** ..... 66
  - Framework Agreement for trade and economic cooperation between the European Economic Community and the Argentine Republic** ..... 67
  - Exchange of Letters** ..... 73
- 

**Corrigenda**

- \* **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2727/90 of 25 September 1990 liberalizing or suspending quantitative restrictions applying to certain countries of Central and Eastern Europe and amending Regulations (EEC) No 3420/83 and (EEC) No 288/82 accordingly (OJ No L 262 of 26.9.1990)** ..... 74

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3068/90  
of 15 October 1990  
extending the 1989/90 marketing year for olive oil**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it has not been possible to fix in good time the market representative price and the threshold price for

olive oil for the 1990/91 marketing year; whereas it is therefore necessary to extend the 1989/90 marketing year until 25 November 1990,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The 1989/90 marketing year for olive oil shall end on 25 November 1990 and the 1990/91 marketing year shall begin on 26 November 1990.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 15 October 1990.

*For the Council*  
*The President*  
V. SACCOMANDI

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3069/90**  
of 22 October 1990

**again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt <sup>(1)</sup> was signed on 18 January 1977 and entered into force on 1 November 1978 ;

Whereas Article 6 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation <sup>(2)</sup> to the said Agreement (hereinafter referred to as 'the Protocol'), as amended by Decision No 1/81 <sup>(3)</sup> of the Cooperation Council, provides that, in the case of an automatic change in the base date applicable to the amounts expressed in ecus, the Community may introduce revised amounts when necessary ;

Whereas the equivalent value of the ecu in certain national currencies on 1 October 1988 was less than the corresponding value on 1 October 1986 ; whereas the

automatic change in the base date would, in the case of conversion into the national currencies concerned, have the effect of reducing the limits which permit the presentation of simplified documentary evidence ; whereas, in order to avoid this effect, it is necessary to increase such limits expressed in ecus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Protocol is hereby amended as follows :

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), ECU 2 590 shall be replaced by ECU 2 820 ;
2. In Article 17 (2), ECU 180 shall be replaced by ECU 200 and ECU 515 by ECU 565.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1990.

*For the Council*  
*The President*  
G. DE MICHELIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 266, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 266, 27. 9. 1978, p. 30.

<sup>(3)</sup> OJ No L 357, 12. 12. 1981, p. 6.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3070/90****of 22 October 1990****again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Hashemite Kingdom of Jordan**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Hashemite Kingdom of Jordan<sup>(1)</sup> was signed on 3 May 1977 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas Article 6 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation<sup>(2)</sup> annexed to the said Agreement (hereinafter referred to as 'the Protocol'), as amended by Decision No 3/84<sup>(3)</sup> of the Cooperation Council, provides that, in the case of an automatic change in the base date applicable to the amounts expressed in ecus, the Community may introduce revised amounts when necessary;

Whereas the equivalent value of the ecu in certain national currencies on 1 October 1988 was less than the corresponding value on 1 October 1986; whereas the

automatic change in the base date would, in the case of conversion into the national currencies concerned, have the effect of reducing the limits which permit the presentation of simplified documentary evidence; whereas, in order to avoid this effect, it is necessary to increase such limits expressed in ecus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Protocol is hereby amended as follows:

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), ECU 2 590 shall be replaced by ECU 2 820;
2. In Article 17 (2), ECU 180 shall be replaced by ECU 200 and ECU 515 by ECU 565.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1990.

*For the Council**The President*

G. DE MICHELIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 268, 27. 9. 1978, p. 24.

<sup>(3)</sup> OJ No L 81, 23. 3. 1985, p. 8.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3071/90**  
**of 22 October 1990**

**again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Lebanese Republic**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Lebanese Republic<sup>(1)</sup> was signed on 3 May 1977 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas Article 6 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation<sup>(2)</sup> annexed to the said Agreement (hereinafter referred to as 'the Protocol'), as amended by Decision No 1/81<sup>(3)</sup> of the Cooperation Council, provides that, in the case of an automatic change in the base date applicable to the amounts expressed in ecus, the Community may introduce revised amounts when necessary;

Whereas the equivalent value of the ecu in certain national currencies on 1 October 1988 was less than the corresponding value on 1 October 1986; whereas the

automatic change in the base date would, in the case of conversion into the national currencies concerned, have the effect of reducing the limits which permit the presentation of simplified documentary evidence; whereas, in order to avoid this effect, it is necessary to increase such limits expressed in ecus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Protocol is hereby amended as follows:

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), ECU 2 590 shall be replaced by ECU 2 820;
2. In Article 17 (2), ECU 180 shall be replaced by ECU 200 and ECU 515 by ECU 565.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1990.

*For the Council*

*The President*

G. DE MICHELIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 267, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 266, 27. 9. 1978, p. 24.

<sup>(3)</sup> OJ No L 357, 12. 12. 1981, p. 4.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3072/90**

of 22 October 1990

**again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco <sup>(1)</sup> was signed on 27 April 1976 and entered into force on 1 November 1978;

Whereas Article 6 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation <sup>(2)</sup> to the said Agreement (hereinafter referred to as 'the Protocol'), as amended by Decision No 1/86 <sup>(3)</sup> of the Cooperation Council, provides that, in the case of an automatic change in the base date applicable to the amounts expressed in ecus, the Community may introduce revised amounts when necessary;

Whereas the equivalent value of the ecu in certain national currencies on 1 October 1988 was less than the corresponding value on 1 October 1986; whereas the

automatic change in the base date would, in the case of conversion into the national currencies concerned, have the effect of reducing the limits which permit the presentation of simplified documentary evidence; whereas, in order to avoid this effect, it is necessary to increase such limits expressed in ecus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Protocol is hereby amended as follows:

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), ECU 2 590 shall be replaced by ECU 2 820;
2. In Article 17 (2), ECU 180 shall be replaced by ECU 200 and ECU 515 by ECU 565.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1990.

*For the Council**The President*

G. DE MICHELIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 38.

<sup>(3)</sup> OJ No L 71, 14. 3. 1986, p. 2.



**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3073/90**  
of 22 October 1990

**again amending Articles 6 and 17 of the Protocol concerning the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia <sup>(1)</sup> was signed on 2 April 1980 and entered into force on 1 April 1983;

Whereas Article 6 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation <sup>(2)</sup> to the said Agreement (hereinafter referred to as 'the Protocol'), as amended by Decision No 2/83 <sup>(3)</sup> of the Cooperation Council, provides that, in the case of an automatic change in the base date applicable to the amounts expressed in ecus, the Community may introduce revised amounts when necessary;

Whereas the equivalent value of the ecu in certain national currencies on 1 October 1988 was less than the corresponding value on 1 October 1986; whereas the

automatic change in the base date would, in the case of conversion into the national currencies concerned, have the effect of reducing the limits which permit the presentation of simplified documentary evidence; whereas, in order to avoid this effect, it is necessary to increase such limits expressed in ecus,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Protocol is hereby amended as follows:

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), ECU 2 590 shall be replaced by ECU 2 820;
2. In Article 17 (2), ECU 180 shall be replaced by ECU 200 and ECU 515 by ECU 565.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1990.

*For the Council*  
*The President*  
G. DE MICHELIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 41, 14. 3. 1983, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 41, 14. 3. 1983, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 192, 16. 7. 1983, p. 6.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3074/90

of 25 October 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 October 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	26,98	140,46 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	26,98	140,46 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 10	21,43	192,65 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	21,43	192,65 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	27,45	164,09
1001 90 99	27,45	164,09
1002 00 00	53,04	159,05 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	44,41	149,48
1003 00 90	44,41	149,48
1004 00 10	36,05	137,93
1004 00 90	36,05	137,93
1005 10 90	26,98	140,46 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1005 90 00	26,98	140,46 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1007 00 90	44,41	143,73 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	44,41	56,37
1008 20 00	44,41	122,24 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	44,41	55,98 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	44,41	55,98
1101 00 00	51,94	242,48
1103 10 00	86,90	236,18
1103 11 10	46,41	312,72
1103 11 90	55,55	261,33

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3075/90  
of 25 October 1990**

**fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 October 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	1,61	1,61	1,61
1004 00 90	0	1,61	1,61	1,61
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3076/90

of 25 October 1990

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4014/88<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4015/88<sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86<sup>(8)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 4016/88<sup>(10)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(11)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78<sup>(12)</sup>, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(13)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 22 and 23 October 1990 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(10)</sup> OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 3.

<sup>(11)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(12)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(13)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Lebanon: ECU 0,60 per 100 kg;
- (b) Tunisia: ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Turkey: ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (d) Algeria and Morocco: ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this CN code:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this CN code:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3077/90  
of 25 October 1990**

**adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

as to avoid the creation of new monetary compensatory amounts ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3578/88 of 17 November 1988 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1848/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 6a of Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, lays down that the agricultural conversion rates of a Member State should be adjusted so

Whereas the movement of the market rate for the Greek drachma during the reference period 17 to 23 October 1990 should, given the adjustment of the agricultural conversion rate determined by Council Regulation (EEC) No 1678/85<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2929/90<sup>(6)</sup>, entail, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3672/89<sup>(8)</sup>, an increase in the monetary compensatory amounts applicable in the pigmeat sector in Greece effective from 29 October 1990 ; whereas in order to prevent this it is necessary to adjust the agricultural conversion rate so as to prevent the creation of these new monetary compensatory amounts having regard to the criteria in Article 7 of Regulation (EEC) No 3578/88,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Annex IV to Regulation (EEC) No 1678/85, the line relating to pigmeat is hereby replaced by the following :

Products	Agricultural conversion rates			
	ECU 1 = Dr...	Applicable until	ECU 1 = Dra...	Applicable from
'Pigmeat'	232,759	28 October 1990	234,167	29 October 1990'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 16.

<sup>(2)</sup> OJ No L 168, 30. 6. 1990, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 279, 11. 10. 1990, p. 42.

<sup>(7)</sup> OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 358, 8. 12. 1989, p. 28.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3078/90**  
**of 24 October 1990**  
**on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 433,6 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid <sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX

## LOTS A — B — C — D — E

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: 335 — 339/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** <sup>(1)</sup>: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>:
  - Lots A, B and C: Latakia Port: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic
  - Lots D and E: Ashdod Port: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination**: A: Lebanon; B: Syria; C: Jordan; D and E: Israel
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 94 900 or 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup>: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.10)
8. **Total quantity**: 2 014 tonnes (4 833,6 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: five (A: 346 tonnes; B: 145 tonnes; C: 248 tonnes; D: 612 tonnes; E: 663 tonnes)
10. **Packaging and marking** <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (II.B.1 (c))  
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
  - A: 'ACTION No 337/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR LEBANON'
  - B: 'ACTION No 338/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA'
  - C: 'ACTION No 339/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / AQABA'
  - D: 'ACTION No 335/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
  - E: 'ACTION No 336/90 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing-landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A, B and C: Latakia; D and E: Ashdod
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 25. 11. — 10. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 24. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 13. 11. 1990

**21. In the case of a second invitation to tender :**

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 27. 11. 1990
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 9 — 24. 12. 1990
- (c) deadline for the supply : 15. 1. 1991

**22. Amount of the tendering security :** ECU 15 per tonne

**23. Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus

**24. Address for submission of tenders (\*) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B / 25670 B

**25. Refund payable on request by the successful tenderer (\*) :** refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

## LOTS F and G

1. **Operation Nos** (1): 716/90 and 721/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** (1): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19; telex 22555 LRCS CH, tel. 734 55 80, telefax 733-0395
4. **Representative of the recipient** (2):
  - F: Croix Rouge Rwandaise, BP 425 Kigali; tel. 3302/4402/5088, telex 22663 CRR RW
  - G: Croix Rouge Burkinabe, BP 340, Ouagadougou; tel. 30 08 77, telex LSCR 5438 BF Ougadougou
5. **Place or country of destination**: F: Rwanda; G: Burkina Faso
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 94 900 or 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity**: 250 tonnes (600 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (F: 50 tonnes; G: 200 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (II.B.1 (c); Lot F (7) (12))  
**Marking on the bags in letters at least 5 cm high**:
  - F: 'ACTION N° 716/90 / a red cross / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE, LICROSS / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA'
  - G: 'ACTION N° 721/90 / a red cross / RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
  - F: Entrepôt de la Croix Rouge, Nyamirambo
  - G: Entrepôt de la Croix Rouge, Zone du Bois secteur 13, Ouagadougou
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25. 11. — 10. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 31. 1. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 11. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 11. 1990, at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 9 — 24. 12. 1990
  - (c) deadline for the supply: 15. 2. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2680/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

*Notes:*

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985. p. 4.
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- certificate of origin,
  - phytosanitary certificate (lots A, B, C, D, and E),
  - fumigation certificate (lots F and G).
- (<sup>4</sup>) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (<sup>5</sup>) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
  - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (<sup>7</sup>) Placed in 20-foot containers.
- (<sup>8</sup>) Lots D and E: Ashdod: Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net; not more than 50 containers are to be shipped on any vessel.
- (<sup>9</sup>) The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Ashdod / Latakia / Aqaba, container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.
- (<sup>10</sup>) Lots A, B and C: the phytosanitary and origin certificates must be signed and stamped by the Syrian Consulate. This should include a mention that all consular charges have been paid.
- (<sup>11</sup>) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (<sup>12</sup>) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing shall be borne by the successful tenderer:
- Should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient.
  - Should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the cost of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned paragraph 5 (a) of Article 14, the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3079/90**  
**of 24 October 1990**  
**on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 345,4 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid <sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1990.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX

## LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 715/90 and 900/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, Case Postale 372, CH-1211, Genève 19; telex 22555 LRCS CH, tel. 34 55 80
4. **Representative of the recipient** (2) (3):
  - A: Croix Rouge Rwandaise, BP 425, Kigali; tel.: 3302 / 4402 / 5088, telex 22663 CRR RW
  - B: Cruz Roja Boliviana, Ave. Simón Bolívar n° 1515, La Paz; tel. 34 09 48 / 32 65 68, telex 3318 BOLCRUZ
5. **Place or country of destination**: A: Rwanda; B: Bolivia
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.9)
8. **Total quantity**: 200 tonnes (345,4 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (A: 100 tonnes; B: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.3)
  - A: 'ACTION N° 715/90 / a red cross / FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTE ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO / RWANDA'
  - B: 'ACCIÓN N° 900/89 / a red cross / COPOS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
  - A: Entrepôt de la Croix Rouge, Nyamirambo
  - B: Almacenes de la Cruz Roja, Calle Cuba n° 1155, La Paz
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 15. 1. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 13. 11. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 27. 11. 1990
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 30. 12. 1990
  - (c) deadline for the supply: 30. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1040 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/88 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)



*Notes :*

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- certificate of origin,
  - phytosanitary certificate (lot B),
  - fumigation certificate (lot B).
- (<sup>4</sup>) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (<sup>5</sup>) In order not to overload the telex, tenders are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by proter at the office referred to in point 24 of this Annex,
  - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 235 20 05.
- (<sup>6</sup>) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.
- (<sup>7</sup>) Shipment is to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL shipper's-count-load and stowage (cls).
- (<sup>8</sup>) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3080/90**  
**of 24 October 1990**  
**on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 45 631 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid <sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX I

## LOT A

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 19 361 tonnes
9. **Number of lots**: one (eight parts: A1: 2 000 tonnes; A2: 750 tonnes; A3: 750 tonnes; A4: 4 608 tonnes; A5: 7 500 tonnes; A6: 503 tonnes; A7: 350 tonnes; A8: 2 900 tonnes)
10. **Packaging and marking** (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.c)  
Marking on the bags, in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 31. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 11. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 11. 1990, at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 12. 1990 — 14. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): refund applicable on 30. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

## LOT B

1. **Operation Nos** (1): 795/90 and 796/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1).
8. **Total quantity**: 17 320 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: B1: 7 256 tonnes; B2: 10 064 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed (2)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 31. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 13. 11. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 27. 11. 1990 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 12. 1990 — 14. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (2): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (2): refund applicable on 30. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

## LOT C

1. **Operation No** (1): 733/90
2. **Programme** : 1989
3. **Recipient** (2): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH, tel. 734 55 80, telefax 733-0395
4. **Representative of the recipient** (2): Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, BP 245, Niamey
5. **Place or country of destination** : Niger
6. **Product to be mobilized** : common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1);
8. **Total quantity** : 800 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** (2): see list in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.a)  
Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:  
'ACTION N° 733/90 / COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / OPVN-NIAMEY / BLÉ TENDRE'
11. **Method of mobilization** : Community market
12. **Stage of supply** : free at destination
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : Entrepôt principal OPVN, Quartier Lazare, route Wallam, Niamey
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 1 — 20. 12. 1990
18. **Deadline for the supply** : 31. 1. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 13. 11. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender** :
  - (a) deadline for the submission of tenders : 27. 11. 1990, at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 15. 12. 1990 — 5. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply : 31. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security** : ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (2): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (2): refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

## LOT D

1. **Operation No** (1): 839/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (2): Peru
4. **Representative of the recipient** (3): Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n° 220, Piso 14, Jesus Maria, Lima, Perú; tel. 24 24 64
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 8 150 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8.1987, p. 3 (under II.B.1e):  
'ACCIÓN N° 839/90 / TRIGO TIERNO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Callao
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 20. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 31. 1. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 13. 11. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 27. 11. 1990
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 12. 1990 — 5. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: 15. 2. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 30.10. 1990 fixed by Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

*Notes:*

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- The successful tenderer shall supply the following documents on delivery to the beneficiary or its representative :
- certificate of origin,
  - phytosanitary certificate,
  - fumigation certificate (lot C).
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
  - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 236 20 05.
- (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (7) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (8) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish what consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (9) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : M. Benito Prior, Délégation CCE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Ap. 7608076, Las Americas 1061 A, Caracas, Venezuela ; tel. (58-2) 915133, telex 27298 COMEU VC, telefax (58-2) 918876.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
A	19 361	A1 : 2 000	WFP	Maroc	Action N° 565/90 / Maroc 0310600 / Blé / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
		A2 : 750	WFP	Egypt	Action No 793/90 / Egypt 0280300 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		A3 : 750	WFP	Egypt	Action No 794/90 / Egypt 0259400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		A4 : 4 608	WFP	Ethiopia	Action No 822/90 / Ethiopia 04176 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
		A5 : 7 500	WFP	Somalia	Action No 823/90 / Somalia 04167 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mogadishu
		A6 : 503	WFP	Yemen	Action No 829/90 / Yemen 0245302 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		A7 : 350	WFP	Yemen	Action No 830/90 / Yemen 0258001 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		A8 : 2 900	WFP	Yemen	Action No 831/90 / Yemen 0344200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3081/90

of 25 October 1990

## opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2659/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat products<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3496/88<sup>(3)</sup>, provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 287/90 of 1 February 1990 setting out some detailed rules for private storage aid for lamb in the period 1 January to 30 April 1990<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2567/90<sup>(5)</sup>, provides in particular the list of products eligible and the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Separate invitations to tender are opened in Great Britain, Denmark, Ireland, Northern Ireland, Germany and the Netherlands for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 287/90 tenders may be made to the intervention agencies of the Member States concerned.

*Article 2*

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 2 November 1990 to the relevant intervention agency.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 12.<sup>(3)</sup> OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 28.<sup>(4)</sup> OJ No L 31, 2. 2. 1990, p. 11.<sup>(5)</sup> OJ No L 243, 6. 9. 1990, p. 10.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3082/90**  
**of 24 October 1990**  
**concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag**  
**of a Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4055/89 of 19 December 1989 fixing catch possibilities for 1990 for certain fish stocks and groups of fish stocks in the Regulatory Area as defined in the NAFO Convention <sup>(3)</sup>, provides for American plaice quotas for 1990;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of American plaice in the waters

of NAFO zone 3 LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1990,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3 LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1990.

Fishing for American plaice in the waters of NAFO zone 3 LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1990.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 67.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3083/90**  
of 25 October 1990

**determining the extent to which applications lodged until the month of October 1990 for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2701/90<sup>(3)</sup> fixed the quantity of frozen beef intended for processing which may be imported under special terms in the fourth quarter of 1990;

Whereas Article 15 (6) (a) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2996/90<sup>(5)</sup>, lays down that the quantities applied for may be reduced; whereas the applications lodged in conformity with the conditions of Commission Regulation (EEC) No 1136/79<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 817/89<sup>(7)</sup>, relate to total quantities which by far exceed the quantities available in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 2701/90 whereas, under these circumstances and taking care to ensure an equitable distribution of the available quantities, it is appropriate, for the system referred to in Article 14 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, to reduce proportionally the quantities applied for,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Every application for an import licence lodged in accordance with Regulation (EEC) No 1136/79 for the fourth quarter of 1990 shall be granted to the following extent, expressed as bone-in beef:

- (a) 2,075 % of the quantity requested for beef imports intended for the manufacture of 'preserves' as defined by Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 1136/79;
- (b) 39,608 % of the quantity requested for beef imports intended for the manufacture of 'preserves' as defined by Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 1136/79.

2. In conformity with Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 2377/80, all applications from any one applicant shall be regarded as a single application.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 257, 21. 9. 1990, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 286, 18. 10. 1990, p. 17.

<sup>(6)</sup> OJ No L 141, 9. 6. 1979, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 37.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3084/90**  
**of 25 October 1990**  
**fixing additional amounts for in the eggs sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation No 54/65/EEC<sup>(5)</sup>, No 183/66/EEC<sup>(6)</sup>, No 765/67/EEC<sup>(7)</sup>, (EEC) No 59/70<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No

4155/87<sup>(9)</sup> and (EEC) No 2164/72<sup>(10)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87<sup>(11)</sup>, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 990/69<sup>(12)</sup>, as amended by Regulation (CEE) No 4155/87, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

<sup>(6)</sup> OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

<sup>(7)</sup> OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

<sup>(8)</sup> OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 392, 31. 12. 1987, p. 29.

<sup>(10)</sup> OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

<sup>(11)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

<sup>(12)</sup> OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing additional amounts for products in the eggs sector**

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
		ECU/100 kg
0408 19 11	01	5,00
0408 19 19	01	5,00

(1) Origin :

01 Hungary.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3085/90**  
**of 25 October 1990**  
**fixing additional amounts for poultrymeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by the Regulation (EEC) No 1235/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3116/89<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 565/68<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87<sup>(6)</sup>, the import levies on slaughtered fowls, ducks and geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2261/69<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

3986/87, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2474/70<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3986/87, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2164/72<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3987/87<sup>(10)</sup>, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 18. 10. 1989, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 7.

<sup>(7)</sup> OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

<sup>(8)</sup> OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

<sup>(9)</sup> OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

<sup>(10)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing additional amounts for poultry-meat products

*(ECU/100 kg)*

CN code	Origin of imports (1)	Additional amount
0207 10 79	01	30,00
0207 23 59	01	30,00
0207 39 53	02	40,00
0207 43 11	02	40,00
0207 39 75	02	40,00
0207 43 61	02	40,00
0207 39 77	03	10,00
0207 43 63	03	10,00

(1) Origin :

- 01 Israel.
- 02 Bulgaria and Israel.
- 03 Bulgaria.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3086/90**  
**of 25 October 1990**  
**fixing the specific levies on beef and veal from Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal and in particular Article 272 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 10 (1), 11 (1) and 12 (8) thereof,

Whereas in accordance with Article 272 (1) and (2) of the Act of Accession the arrangements applicable, during the first stage, by the Community as constituted at 31 December 1985 in respect of imports of products from Portugal must be those that it applied to Portugal before accession, account being taken of any price alignment that may have taken place during the first stage; whereas the levies in question should therefore be fixed;

Whereas the prices fixed by the Council are to be reduced Commission Regulation (EEC) No 1252/90 of 11 May 1990 establishing the prices and amounts fixed in ecus by the Council in the beef and veal sector and reduced as a result of the monetary realignment of 5 January 1990 <sup>(3)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 588/86 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2747/90 <sup>(5)</sup>, lays down detailed implementing rules and fixes the specific levies applicable to trade in beef and veal in the case of Portugal;

Whereas, in the light of the arrangements set out in Regulation (EEC) No 588/86, the specific levies applicable in respect of the beef and veal imports concerned should be as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The specific levies applicable in the case of imports from Portugal into the Community as constituted at 31 December 1985 shall be as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 121, 12. 5. 1990, p. 30.

<sup>(4)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 45.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 27. 9. 1990, p. 30.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the specific levies on imports of beef and veal from Portugal

<i>(ECU/100 kg)</i>	
CN code	Amount of the special levies
0102 90 10	13,15
0102 90 31	13,15
0102 90 33	13,15
0102 90 35	13,15
0102 90 37	13,15
0201 10 10	24,81
0201 10 90	24,81
0201 20 21	24,81
0201 20 29	24,81
0201 20 31	19,85
0201 20 39	19,85
0201 20 51	29,77
0201 20 59	29,77
0201 20 90	37,22
0201 30 00	42,67
0202 10 00	22,33
0202 20 10	22,33
0202 20 30	17,86
0202 20 50	27,79
0202 20 90	33,49
0202 30 10	27,79
0202 30 50	27,79
0202 30 90	38,46
0206 10 95	42,67
0206 29 91	38,46
0210 20 10	37,22
0210 20 90	42,67
0210 90 41	42,67
0210 90 90	42,67
1602 50 10	42,67
1602 90 61	42,67

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3087/90

of 25 October 1990

abolishing the corrective amount on the import of cucumbers into the  
Community of Ten from Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3709/89  
of 4 December 1989 laying down general rules for imple-  
menting the Act of Accession of Spain and Portugal as  
regards the compensatory mechanism for imports of fruit  
and vegetables from Spain<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4  
(2) thereof,Whereas Article 152 of the Act of Accession introduces  
from 1 January 1990 a compensatory mechanism for  
imports into the Community as constituted on 31  
December 1985, hereinafter called 'the Community of  
Ten', of fruit and vegetables from Spain (except the  
Canary Islands) for which a reference price is fixed with  
regard to third countries;Whereas Regulation (EEC) No 3709/89 lays down general  
rules for applying the said compensatory mechanism and  
Commission Regulation (EEC) No 3815/89<sup>(2)</sup> lays down  
detailed rules for applying the said compensatory  
mechanism;Whereas Commission Regulation (EEC) No 2965/90<sup>(3)</sup>,  
as modified by Regulation (EEC) No 3032/90<sup>(4)</sup>, intro-  
duces a corrective amount on imports of cucumbers into  
the Community of Ten from Spain (except the Canary  
Islands);Whereas Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3709/89  
lays down the conditions under which a corrective  
amount introduced pursuant to Article 3 (1) of the said  
Regulation is to be abolished; adjusted; whereas the said  
conditions require application of the corrective amount on  
imports of cucumbers into the Community of Ten from  
Spain (except the Canary Islands),

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2965/90 is hereby repealed.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on 26 October  
1990.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 3.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 13. 10. 1990, p. 60.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 20. 10. 1990, p. 18.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3088/90

of 25 October 1990

## fixing the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

fixing regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3879/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1344/86 <sup>(4)</sup>, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

— the need to avoid disturbances on the Community market, and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88 <sup>(6)</sup>, the refund granted for milk products containing added sugar is equal to the sum of the two components, one of which is intended to take account of the quantity of milk products and the other is intended to take account of the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component is applied only if the added sucrose was produced from sugar beet or cane harvested in the Community;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 36.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

Whereas, for products falling within CN codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 and ex 0404 90 93, with a fat content by weight not exceeding 9,5 % and a non-fatty milk content in the dry matter equal to or greater than 15 % by weight, the former abovementioned component is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products containing added sugar falling within codes 0402 and 0404, that component is calculated by multiplying the basic amount by the milk products content of the product concerned; whereas that basic amount is equal to the refund to be fixed for one kilogram of milk products contained in the whole product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89<sup>(2)</sup>;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for cheeses of a free-at-frontier value less than ECU 140 per 100 kilograms;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 896/84<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88, laid down additional provisions concerning the granting of refunds on the change from one milk year to another; whereas those provisions provide for the possibility of varying refunds according to the date of manufacture of the products;

Whereas for the calculation of the refund for processed cheese provision must be made where casein or caseinates are added for that quantity not to be taken into account;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in milk and in particular to quotations or prices for milk products within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex.
2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within CN codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 and 2309.
3. There shall be no refunds for exports to Portugal, including the Azores and Madeira, for milk and milk products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 91, 1. 4. 1984, p. 71.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 11 100		6,36
0403 10 11 300		9,61
0403 10 13 000		12,65
0403 10 19 000		18,72
0403 10 31 100		0,0636
0403 10 31 300		0,0961
0403 10 33 000		0,1265
0403 10 39 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600



*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	...	159,34
		—
		—

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49



*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	...	110,79

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
	0406 90 89 959	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

*(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)*

Product code	Destination (*)	Amount of refund
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(\*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 420/90 (OJ No L 44, 20. 2. 1990, p. 15).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by "".

Where no destination is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

---

*NB*: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3089/90  
of 25 October 1990

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to

vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(7)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.
2. The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

---



## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	01	—
1001 90 99 000	04	96,00
	05	96,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	92,00
	05	92,00
	02	20,00
1003 00 10 000	07	85,00
	02	—
1003 00 90 000	04	87,00
	02	20,00
1004 00 10 000	06	85,00
	02	0
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	148,00
1101 00 00 120	01	148,00
1101 00 00 130	01	132,00
1101 00 00 150	01	123,00
1101 00 00 170	01	114,00
1101 00 00 180	01	104,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	148,00
1102 10 00 200	01	148,00
1102 10 00 300	01	148,00
1102 10 00 500	01	148,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	226,00
1103 11 10 200	01	214,00
1103 11 10 500	01	191,00
1103 11 10 900	01	180,00
1103 11 90 100	01	148,00
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II (b),
- 06 Algeria,
- 07 Algeria and Turkey.

---

*NB* : The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3090/90**  
**of 25 October 1990**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup> provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(5)</sup>, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(7)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.
2. The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 October 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1990.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 25 October 1990 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1107 10 19 000	127,00
1107 10 99 000	137,00
1107 20 00 000	160,00

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

---

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 8 October 1990

concerning the conclusion of the Framework Agreement for trade and economic cooperation between the European Economic Community and the Argentine Republic

(90/530/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas, for the attainment of its aims in the sphere of external economic relations, the Community should approve the Framework Agreement for trade and economic cooperation with the Argentine Republic;

Whereas certain forms of cooperation proposed under the Agreement exceed the powers of action provided for in the field of the common commercial policy,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Framework Agreement for trade and economic cooperation between the European Economic Community and the Argentine Republic is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council, on behalf of the Community, shall give the notification provided for in Article 11 of the Agreement <sup>(3)</sup>.

*Article 3*

The Commission, assisted by representatives of the Member States, shall represent the Community in the Joint Committee set up by Article 7 of the Agreement.

Done at Luxembourg, 8 October 1990.

*For the Council*  
*The President*  
E. RUBBI

<sup>(1)</sup> OJ No C 87, S. 4, 1990, p. 7.

<sup>(2)</sup> OJ No C 231, 17. 9. 1990.

<sup>(3)</sup> The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

**FRAMEWORK AGREEMENT****for trade and economic cooperation between the European Economic Community and the Argentine Republic**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,  
hereinafter called 'the Community', of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC,  
hereinafter called 'Argentina', of the other part,

CONSIDERING the importance of the traditional links of friendship between Argentina and the Member States of the Community;

CONSIDERING that the Community and Argentina wish to establish a direct link in order to maintain, complement and extend the existing relations between Argentina and the Community;

CONSIDERING that Argentina, following recent internal political developments, wishes to stabilize and strengthen democracy and promote economic and social progress;

RECOGNIZING that to this end Argentina is making considerable efforts to restructure its economy;

CONSIDERING that Argentina is engaged in a process of regional integration with Latin American countries which is bound to be conducive to progress, economic reform and political stability;

CONSCIOUS that there are serious regional imbalances in Argentina, that the most depressed regions are, in the main, border areas and that this situation complicates the process of integration with neighbouring countries referred to above;

NOTING that Argentina enjoys normal economic and trade relations with all the Member States of the Community;

DESIROUS of creating favourable conditions for the harmonious development and diversification of trade and the promotion of trade and economic cooperation on a basis of equality, non-discrimination, mutual advantage and reciprocity;

BELIEVING that a new impetus should be given to trade and economic relations between the Community and Argentina by strengthening the cooperation aspects thereof;

RECOGNIZING that the Community and Argentina wish to establish contractual links aimed at fostering trade and economic cooperation capable of further development at a later stage and taking account of the opportunities opened up by the completion of the single market in the 1990s;

CONVINCED that such cooperation must be implemented in an evolving and pragmatic fashion, in a spirit of good will, as their respective policies develop,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Mr Gerard COLLINS  
Minister for Foreign Affairs of Ireland,  
President-in-Office of the Council of the European Communities,  
Mr Abel MATUTES  
Member of the Commission of the European Communities;

THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC:

Mr Domingo Felipe CAVALLO  
Minister of Foreign Relations and Worship;

WHO, having exchanged their Full Powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1***Democratic basis for cooperation**

1. Cooperation ties between the Community and Argentina and this Agreement in its entirety are based on respect for the democratic principles and human rights which inspire the domestic and external policies of the Community and Argentina.

2. The strengthening of democracy and regional integration are the basic principles of this Agreement and are a concern shared by both Parties. Implementation of this Agreement shall be ensured by encouraging economic and social development by means of trade, economic, agricultural, industrial and technological cooperation.

*Article 2***Most-favoured-nation treatment**

1. The Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in their trade in accordance with the provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade.

2. The Contracting Parties undertake to consider granting, each in accordance with its legislation, relief from duties, taxes and other charges in respect of goods temporarily remaining in their territories for re-export either in the unaltered state or after inward processing.

*Article 3***Trade cooperation**

1. The Contracting Parties undertake to promote the development and diversification of their trade to the highest possible level consistent with their respective economic situations.

2. To this end, the Contracting Parties agree to study ways and means of eliminating barriers to trade between them, in particular non-tariff and quasi-tariff barriers, taking into account the work carried out by international organizations in this field.

3. The Contracting Parties shall take steps, each in accordance with its legislation and according to its relative level of development, to conduct a policy aimed at:

- (a) granting each other the most extensive facilities for commercial transactions in which either Party has an interest;
- (b) cooperating at bilateral and multilateral levels in solving trade problems of common interest, including problems relating to commodities, agricultural products, and semi-manufactured or manufactured products;

- (c) taking into account their respective needs and interests regarding both access to and subsequent processing of resources and market access for the Contracting Parties' products;

- (d) bringing together economic operators from the two regions with the aim of diversifying and expanding existing trade flows;

- (e) studying and recommending trade promotion measures likely to encourage the expansion of imports and exports.

*Article 4***Economic cooperation**

1. The Contracting Parties, taking into account their mutual interest and long-term economic objectives, shall foster economic cooperation in all fields deemed suitable by them, with no field excluded from the outset and bearing in mind their different levels of development.

The objectives of such cooperation shall be in particular:

- to encourage the development and prosperity of their respective industries,
- to open up new sources of supply and new markets,
- to encourage scientific and technological progress in all areas in which cooperation is possible, expanding programmes existing at the date of this Agreement and extending cooperation to other sectors,
- to encourage cooperation between economic operators, with the aim of promoting the creation of joint ventures and other forms of industrial cooperation which might develop their respective industries,
- generally to contribute to the development of their respective economies and standard of living,
- to support the process of integration in which Argentina is engaged with Latin American countries, taking account of the problems raised by depressed border areas which make integration with adjacent countries difficult.

2. As means to such ends, the Contracting Parties shall endeavour *inter alia* to facilitate and promote by appropriate means:

- (a) cooperation for the development of industry, agro-industry, agriculture, mining, fisheries, infrastructure, transport and communications, telecommunications, health, education and training, tourism and other services;
- (b) broad and harmonious cooperation between their respective industries, particularly in the form of joint ventures in all productive sectors;
- (c) greater participation by each side's economic operators in the development of the various sectors of the Contracting Parties' industries on mutually advantageous terms;

**(d) scientific and technological cooperation :**

In this field, the Community shall encourage high-level scientific research with Argentina by setting up an appropriate scientific framework for cooperation between the Parties.

It shall promote exchanges of scientists and encourage the establishment of lasting and stable links between the two Parties ;

**(e) promotion of the transfer of technology to sectors identified by mutual agreement, while cooperating with good will on all aspects of industrial, commercial and intellectual property rights, each in accordance with its legislation ;****(f) vocational and administrative training ;****(g) cooperation in the field of energy ;****(h) cooperation in creating favourable conditions for the expansion of investment on a basis of advantage for both parties ;****(i) cooperation in the protection of the environment and natural resources ;****(j) cooperation in respect of third countries ;****(k) cooperation in regional integration, based on the transfer of experience ;****(l) cooperation in all aspects of industrial standardization.**

3. The Contracting Parties shall encourage in appropriate ways the regular exchange of information relating to trade and economic cooperation.

4. The Contracting Parties shall take the appropriate steps, according to their means and through their own channels, including those relating to financial resources, to facilitate the attainment of the economic cooperation objectives referred to in paragraph 1.

*Article 5***Agricultural cooperation**

1. Argentina and the Community shall establish cooperation in agriculture. To this end they shall examine in a spirit of cooperation and good will :

**(a) the opportunities for increasing their trade in agricultural products ;****(b) health, plant health and environmental measures and their effects, to prevent them hindering trade, while taking into account the two Parties' legislation in this field.**

2. The Community shall contribute to Argentina's efforts to diversify its exports of agricultural products.

*Article 6***Industrial cooperation**

The Contracting Parties agree to cooperate in particular to encourage joint ventures, especially those contributing to diversification of Argentine exports and the assimilation of technology, using to this end :

**(a) Argentina's laws and initiatives on foreign investment and industrial development ;****(b) the opportunities offered by the Community for cooperation between its economic operators and those of the countries of Latin America.***Article 7***Joint Cooperation Committee**

1. A Joint Cooperation Committee shall be established, consisting of representatives of the Community and of Argentina. It shall meet once a year, alternately in Brussels and Buenos Aires, on a date fixed by mutual agreement. Extraordinary meetings may be convened by mutual agreement.

The Joint Committee shall see to the proper functioning of this Agreement and shall examine all questions which may arise in implementing it.

2. In particular, the Joint Committee may make recommendations which would contribute to the attainment of the objectives of this Agreement, taking into account the social and economic policies of the Contracting Parties.

It shall analyse trade between the Parties with particular reference to its overall composition, rate of growth, structure and diversification, and to the trade balance and the various forms of trade promotion.

It shall facilitate contacts and exchanges of information to optimize the functioning of this Agreement.

It shall put forward proposals on issues of mutual interest relating to economic cooperation in general and industrial cooperation in particular, and shall examine appropriate measures to develop and diversify them.

3. The Joint Committee may set up specialized subcommittees to assist it in the performance of its duties.

*Article 8***Other agreements**

1. Without prejudice to the relevant provisions of the Treaty establishing the European Economic Community, neither this Agreement nor any action taken under it shall in any way affect the powers of the Member States of



the Community to undertake bilateral activities with Argentina in the field of economic cooperation or, where appropriate, to conclude new economic cooperation agreements with Argentina.

2. Subject to the provisions of paragraph 1 concerning economic cooperation, the provisions of this Agreement shall replace the provisions of agreements concluded between the Member States of the Community and Argentina where such provisions are either incompatible with or identical to the provisions of this Agreement.

#### *Article 9*

##### **Territorial application**

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other, to the territory of the Argentine Republic.

#### *Article 10*

##### **Future developments**

1. The Contracting Parties may by mutual consent expand this Agreement in order to enhance the level of cooperation and add to it by means of agreements on specific sectors or activities.

2. Within the framework of this Agreement, either of the Contracting Parties may put forward suggestions for widening the scope of their cooperation, taking into

account the experience gained in its application and the progress of the regional integration process in which Argentina is engaged.

#### *Article 11*

##### **Duration**

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following that during which the Contracting Parties have notified each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

2. This Agreement is concluded for a period of five years. It shall be tacitly renewed on a yearly basis unless one of the Contracting Parties denounces it six months before the date of expiry.

#### *Article 12*

The Exchange of Letters annexed hereto shall form an integral part of this Agreement.

#### *Article 13*

##### **Authentic texts**

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each text being equally authentic.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftigelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τὶς υπογραφές τους στὴν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

Hecho en Luxemburgo, el dos de abril de mil novecientos noventa.

Udfærdiget i Luxembourg, den anden april nitten hundrede og halvfems.

Geschehen zu Luxemburg am zweiten April neunzehnhundertneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δύο Απριλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα.

Done at Luxembourg on the second day of April in the year one thousand nine hundred and ninety.

Fait à Luxembourg, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt-dix.

Fatto a Lussemburgo, addì due aprile millenovecentonovanta.

Gedaan te Luxemburg, de tweede april negentienhonderd negentig.

Feito no Luxemburgo, em dois de Abril de mil novecentos e noventa.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

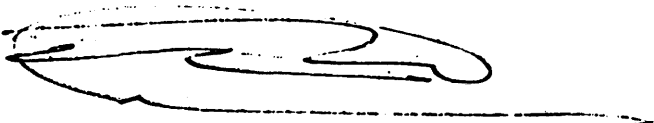
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias

General Collins.



Por el Gobierno de la República Argentina

For regering for Den Argentinske Republik

Für die Regierung der Argentinischen Republik

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αργεντινής

For the Government of the Argentine Republic

Pour le gouvernement de la République argentine

Per il governo della Repubblica argentina

Voor de Regering van de Republiek Argentinië

Pelo Governo da República Argentina



## ANNEX

## EXCHANGE OF LETTERS

## A. Letter No 1

Sir,

We should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the following :

With regard to the barriers to trade which may arise for the European Economic Community and its Member States or the Argentine Republic as a result of the operation of shipping, it has been agreed that mutually satisfactory solutions on shipping should be sought with a view to promoting trade development.

To this end, it has likewise been agreed that the issue should be discussed at meetings of the Joint Committee.

Please accept, Sir, the assurance of our highest consideration.

*On behalf of  
the Council of the European Communities*

## B. Letter No 2

Sirs,

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the following :

'With regard to the barriers to trade which may arise for the European Economic Community and its Member States or the Argentine Republic as a result of the operation of shipping, it has been agreed that mutually satisfactory solutions on shipping should be sought with a view to promoting trade development.

To this end, it has likewise been agreed that the issue should be discussed at meeting of the Joint Committee.'

Please accept, Sirs, the assurance of my highest consideration.

*For  
the Government of the Argentine Republic*

---

## CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2727/90 of 25 September 1990 liberalizing or suspending quantitative restrictions applying to certain countries of Central and Eastern Europe and amending Regulations (EEC) No 3420/83 and (EEC) No 288/82 accordingly

*(Official Journal of the European Communities No L 262 of 26 September 1990)*

Page 13, Annex I a, Spain :

1. Add the following CN codes :

ex 0102 90 31 (!)  
ex 0102 90 33 (!)  
ex 0102 90 35 (!)  
0303 79 83  
ex 0403 90 53 (!)  
0404 90 13  
0404 90 19  
0404 90 31  
0404 90 33  
ex 1004 00 90 (!)  
ex 1501 (!)  
1515 19 10  
1515 19 90  
1515 21 10  
1515 21 90  
1515 29 10  
1515 29 90  
1515 30 10  
1515 30 90  
1515 50 11  
1515 50 19  
ex 1515 50 91  
1515 90 21  
1515 90 29  
1515 90 31  
1515 90 39  
1515 90 40  
1515 90 51  
1515 90 59  
1515 90 60  
1515 90 91  
2009 60 19  
2009 60 51  
2009 60 59  
2009 60 71  
2009 60 79  
2208 90 33  
2208 90 39  
2208 90 51.

2. Delete 'ex' opposite the following CN codes :

0403 10 11  
0403 10 13  
0403 10 19  
2208 40 10.

3. Add 'ex' opposite CN code 0406.

---